

# Rev

## Chapter 2

### Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

- 1 Τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Ἐφέσῳ ἐκκλησίας γράψον: Τάδε λέγει ὁ κρατῶν  
-o meleğine -o -de Efes'te kilisenin yaz bunları diyor -o tutan  
[G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G1722](#) [G2181](#) [G1577](#) [G1125](#) [G3592](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2902](#)
- τοὺς ἑπτὰ ἀστέρας ἐν τῇ δεξιᾷ αὐτοῦ, ὁ περιπατῶν ἐν μέσῳ  
-o yedi yıldızları -de -o sağ-elinde O'nun -o yürüyen -de ortasında  
[G3588](#) [G2033](#) [G0792](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1188](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4043](#) [G1722](#) [G3319](#)
- τῶν ἑπτὰ λυχνιῶν τῶν χρυσῶν:  
-o yedi kandilliklerin -o altın  
[G3588](#) [G2033](#) [G3087](#) [G3588](#) [G5552](#)

“Efesteki cemaatin meleğine yaz: Ben İsayım. Sağ elimde yedi yıldız var, yedi altın kandilliğin ortasında yürürüm. Size tebliğim şudur:

- 2 Οἶδα τὰ ἔργα σου, καὶ τὸν κόπον καὶ τὴν ὑπομονὴν σου, καὶ  
biliyorum -o işlerini senin ve- -o emeğini ve- -o sabrını senin ve-  
[G1492](#) [G3588](#) [G2041](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2873](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5281](#) [G4771](#) [G2532](#)
- ὅτι οὐ δύνη βαστάσαι κακοῦς; καὶ ἐπίρασας τοὺς λέγοντας  
ki değil taşıyabilirsin kötülerini ve- sınadın -o diyenleri kendilerini  
[G3754](#) [G3756](#) [G1410](#) [G0941](#) [G2556](#) [G2532](#) [G3985](#) [G3588](#) [G3004](#)
- ἑαυτοῦς ἀποστόλους καὶ οὐκ εἰσίν, καὶ εὔρες αὐτοῦς ψευδεῖς;  
elçiler ve- değil -dirler ve- buldun onları yalancılar —  
[G1438](#) [G0652](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2532](#) [G2147](#) [G0846](#) [G5571](#)

İşlediğiniz sâlih amellerin, çektiğiniz zahmetlerin ve sabrınızın farkındayım. Kötü insanlara tahammül edemediğinizi de biliyorum. Havari olmadıkları halde kendilerini havari diye tanıtanları imtihan ettiniz, yalanlarını ortaya çıkardınız.

- 3 καὶ ὑπομονὴν ἔχεις, καὶ ἐβάστασας διὰ τὸ ὄνομά μου καὶ οὐ,  
ve- sabrın var ve- taşıdın -den -o adım benim ve- değil  
[G2532](#) [G5281](#) [G2192](#) [G2532](#) [G0941](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3756](#)
- κεκοπίακες,  
yoruldun  
[G2872](#)

Evet, sebat ettiniz, ismim uğruna sıkıntılara katlandınız ve pes etmediniz.

- 4 ἀλλὰ ἔχω κατὰ σοῦ, ὅτι τὴν ἀγάπην σου τὴν πρώτην, ἀφήκες.  
ama var aleyhine senin ki -o sevgini -o ilk bıraktın —  
[G0235](#) [G2192](#) [G2596](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#) [G0026](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4413](#) [G0863](#)

“Fakat sizden bir şikâyetim var: Bana duyduğunuz o ilk sevgiyi kaybettiniz.

5	μνημόνευε hatırla <a href="#">G3421</a>	οὕν öyleyse <a href="#">G3767</a>	πόθεν nereden <a href="#">G4159</a>	πέπτωκας, düştün <a href="#">G4098</a>	καὶ ve- <a href="#">G2532</a>	μετανόησον, tönbe-et <a href="#">G3340</a>	καὶ ve- <a href="#">G2532</a>	τὰ -o <a href="#">G3588</a>	πρῶτα ilk <a href="#">G4413</a>	ἔργα işleri <a href="#">G2041</a>
	ποίησον. yar <a href="#">G4160</a>	εἰ değilse <a href="#">G1487</a>	δὲ ama <a href="#">G1161</a>	μή, geliyorum <a href="#">G3361</a>	ἔρχομαί sana <a href="#">G2064</a>	σοι, ve- <a href="#">G4771</a>	καὶ kaldıracağım <a href="#">G2532</a>	κινήσω -o <a href="#">G2795</a>	τὴν kandilliğini <a href="#">G3588</a>	
	λυχνίαν senin <a href="#">G3087</a>	σου -dan <a href="#">G4771</a>	ἐκ -o <a href="#">G1537</a>	τοῦ yerinden <a href="#">G3588</a>	τόπου onun <a href="#">G5117</a>	αὐτῆς, -değilse <a href="#">G0846</a>	ἐάν tönbe-edersen <a href="#">G1437</a>	μὴ — <a href="#">G3361</a>	μετανοήσης. — <a href="#">G3340</a>	

Bu duruma nasıl düşüğünüzü hatırlayın! Tönbe edin, başlangıçtaki sâlih amellerinizi yenileyin. Eğer tövbe etmezseniz, gelip kandilliğini yerinden kaldırırım.

6	ἀλλὰ ama <a href="#">G0235</a>	τοῦτο bunu <a href="#">G3778</a>	ἔχεις, var <a href="#">G2192</a>	ὅτι ki <a href="#">G3754</a>	μισεῖς nefret-ediyorsun <a href="#">G3404</a>	τὰ -o <a href="#">G3588</a>	ἔργα işlerini <a href="#">G2041</a>	τῶν -o <a href="#">G3588</a>	Νικολαϊτῶν, Nikolaitler'in <a href="#">G3531</a>	ἃ ki <a href="#">G3739</a>
	καὶ ben-de <a href="#">G2504</a>	μισῶ. nefret-ediyorum <a href="#">G3404</a>								

Her şeye rağmen tasvip ettiğim bir yanınız var: Nikolas yandaşlarının yaptıklarından nefret ediyorsunuz; ben de nefret ederim.

7	Ὁ -o <a href="#">G3588</a>	ἔχων kulağı <a href="#">G2192</a>	οὗς, olan <a href="#">G3775</a>	ἀκουσάτω işitsin <a href="#">G0191</a>	τί ne <a href="#">G5101</a>	τὸ -o <a href="#">G3588</a>	Πνεῦμα Ruh <a href="#">G4151</a>	λέγει diyor <a href="#">G3004</a>	ταῖς -o <a href="#">G3588</a>	ἐκκλησίαις. kiliselere <a href="#">G1577</a>	Τῷ -o <a href="#">G3588</a>
	νικῶντι, galip-gelene <a href="#">G3528</a>	δώσω vereceğim <a href="#">G1325</a>	αὐτῷ ona <a href="#">G0846</a>	φαγεῖν yemek <a href="#">G5315</a>	ἐκ -dan <a href="#">G1537</a>	τοῦ -o <a href="#">G3588</a>	ξύλου ağacından <a href="#">G3586</a>	τῆς -o <a href="#">G3588</a>	ζωῆς, hayatın <a href="#">G2222</a>	ὅ ki <a href="#">G3739</a>	ἔστιν -de <a href="#">G1510</a>
	ἐν -o <a href="#">G1722</a>	τῷ cennetinde <a href="#">G3588</a>	Παραδείσῳ -o <a href="#">G3857</a>	τοῦ Tanrı'nın <a href="#">G3588</a>	Θεοῦ. — <a href="#">G2316</a>						

Kulağı olan, Mukaddes Ruhun mümin cemaatlerine ne dediğini işitsin. Galip gelenlere Allahın cennetinde bulunan hayat ağacından yeme hakkını vereceğim.”

8	Καὶ ve- <a href="#">G2532</a>	τῷ -o <a href="#">G3588</a>	ἀγγέλω meleğine <a href="#">G0032</a>	τῆς -o <a href="#">G3588</a>	ἐν -de <a href="#">G1722</a>	Σμύρνη İzmir'de <a href="#">G4667</a>	ἐκκλησίας kilisenin <a href="#">G1577</a>	γράψον: yaz <a href="#">G1125</a>	Τάδε bunları <a href="#">G3592</a>	λέγει diyor <a href="#">G3004</a>	ὁ -o <a href="#">G3588</a>
	πρῶτος birinci <a href="#">G4413</a>	καὶ ve- <a href="#">G2532</a>	ὁ -o <a href="#">G3588</a>	ἔσχατος, sonuncu <a href="#">G2078</a>	ὃς ki <a href="#">G3739</a>	ἐγένετο oldu <a href="#">G1096</a>	νεκρὸς ölü <a href="#">G3498</a>	καὶ ve- <a href="#">G2532</a>	ἔζησεν: yaşadı <a href="#">G2198</a>		

“İzmirdeki cemaatin meleğine yaz: İlk ve Son Benim. Ölmüştüm, fakat şimdi yaşıyorum. Size tebliğim şudur:

9	Οἶδά biliyorum <a href="#">G1492</a>	σου senin <a href="#">G4771</a>	τὴν -o <a href="#">G3588</a>	θλίψιν sıkıntını <a href="#">G2347</a>	καὶ ve- <a href="#">G2532</a>	τὴν -o <a href="#">G3588</a>	πτωχείαν -- yoksulluğunu <a href="#">G4432</a>	ἀλλὰ ama <a href="#">G0235</a>	πλούσιος zenginsin <a href="#">G4145</a>	εἶ -- ve- <a href="#">G1510</a>	καὶ -o <a href="#">G2532</a>
	τὴν küfrü <a href="#">G3588</a>	βλασφημίαν -dan <a href="#">G0988</a>	ἐκ -o <a href="#">G1537</a>	τῶν diyenlerin <a href="#">G3588</a>	λεγόντων Yahudiler <a href="#">G3004</a>	Ἰουδαίους olduklarını <a href="#">G2453</a>	εἶναι kendilerini <a href="#">G1510</a>	ἑαυτοῦς, ve- <a href="#">G1438</a>	καὶ değil <a href="#">G2532</a>		
	οὐκ -dirler <a href="#">G3756</a>	εἰσίν, ama <a href="#">G1510</a>	ἀλλὰ havra <a href="#">G0235</a>	συναγωγή -o <a href="#">G4864</a>	τοῦ Şeytan'ın <a href="#">G3588</a>	Σατανᾶ. — <a href="#">G4567</a>					

Çektiğiniz cefayı, yoksulluğunuzu biliyorum. Aslında zenginsiniz! Kendilerine Yahudi diyenlerin iftiralarna uğradığınızı da biliyorum. Fakat onlar gerçek Yahudi değiller. Allahın değil, Şeytanın havrasıdır.

- 10 μηδὲν φοβοῦ ἃ μέλλεις πάσχειν. ἰδοὺ, μέλλει βάλλειν ὁ διάβολος  
hiç korkma ne olan çekeceksin işte olan atmak -o iblis  
[G3367](#) [G5399](#) [G3739](#) [G3195](#) [G3958](#) [G3708](#) [G3195](#) [G0906](#) [G3588](#) [G1228](#)
- ἐξ ὑμῶν εἰς φυλακὴν, ἵνα πειρασθῆτε; καὶ ἔξετε θλίψιν ἡμερῶν  
sizden -e hapse -için sinansınız ve- olacak sıkıntınız günler on  
[G1537](#) [G4771](#) [G1519](#) [G5438](#) [G2443](#) [G3985](#) [G2532](#) [G2192](#) [G2347](#) [G2250](#)
- δέκα. γίνου πιστὸς ἄχρι θανάτου, καὶ δώσω σοι τὸν στέφανον  
ol sadık -e-kadar ölümüne ve- vereceğim sana -o tacını -o  
[G1176](#) [G1096](#) [G4103](#) [G0891](#) [G2288](#) [G2532](#) [G1325](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4735](#)
- τῆς ζωῆς.  
hayatın —  
[G3588](#) [G2222](#)

Başınıza gelecek sıkıntılardan korkmayın! Bakın, İblis içinizden bazılarını zindana atacak. Bu sizin imtihan edilmeniz için olacak. On gün sıkıntı çekeceksiniz. Ölüm pahasına da olsa bana sadık kalın. O zaman sizi ebedî hayatla ödüllendireceğim.

- 11 Ὁ ἔχων οὖς, ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις. Ὁ  
-o kulağı olan işitsin ne -o Ruh diyor -o kiliselere -o  
[G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1577](#) [G3588](#)
- νικῶν οὐ μὴ ἀδικηθῆ ἔκ τοῦ θανάτου τοῦ  
galip-gelen kesinlikle-değil zarar-görecek -dan -o ölümden -o ikinciden  
[G3528](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0091](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2288](#) [G3588](#)
- δευτέρου.  
—  
[G1208](#)

Kulağı olan, Mukaddes Ruhun mümin cemaatlerine ne dediğini işitsin. Galip gelenler ikinci ölümden, yani cehennemden hiçbir zarar görmeyecekler.”

- 12 Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Περγάμῳ ἐκκλησίας γράψον: Τάδε λέγει ὁ  
ve- -o meleğine -o -de Bergama'da kilisenin yaz bunları diyor -o  
[G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G1722](#) [G4010](#) [G1577](#) [G1125](#) [G3592](#) [G3004](#) [G3588](#)
- ἔχων τὴν ῥομφαίαν τὴν δίστομον τὴν ὀξεῖαν:  
sahip-olan -o kılıcı -o iki-ağızlı -o keskin  
[G2192](#) [G3588](#) [G4501](#) [G3588](#) [G1366](#) [G3588](#) [G3691](#)

“Bergamadaki cemaatin meleğine yaz: Ben iki ağızlı keskin kılıcın sahibiyim. Size tebliğim şudur:

- 13 Οἶδα ποῦ κατοικεῖς, ὅπου ὁ θρόνος τοῦ Σατανᾶ; καὶ κρατεῖς  
biliyorum nerede oturuyorsun nerede -o tahtı -o Şeytan'ın ve- tutuyorsun  
[G1492](#) [G4226](#) [G2730](#) [G3699](#) [G3588](#) [G2362](#) [G3588](#) [G4567](#) [G2532](#) [G2902](#)
- τὸ ὄνομά μου, καὶ οὐκ ἠρνήσω τὴν πίστιν μου, καὶ ἐν ταῖς  
-o adımı benim ve- değil inkâr-ettin -o imanını benim ve- -de -o  
[G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3756](#) [G0720](#) [G3588](#) [G4102](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#)
- ἡμέραις Ἄντιπᾶς, ὁ μάρτυς μου, ὁ πιστὸς μου ὃς ἀπεκτάνθη  
günlerde Antipas -o tanışım benim -o sadık benim ki öldürüldü  
[G2250](#) [G0493](#) [G3588](#) [G3144](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4103](#) [G1473](#) [G3739](#) [G0615](#)
- παρ' ὑμῖν, ὅπου ὁ Σατανᾶς κατοικεῖ.  
yanınızda nerede -o Şeytan oturuyor —  
[G3844](#) [G4771](#) [G3699](#) [G3588](#) [G4567](#) [G2730](#)

Yaşadığınız yeri biliyorum. Orası Şeytanın hükmü altındadır. Yine de bana bağlı kalıyorsunuz. Sadık kulum ve şahidim Antipa, şehrinizde öldürüldü. Orası Şeytanın yaşadığı yerdir. Siz o vakit bile bana iman ettiğinizi inkâr etmediniz.

- 14 ἄλλ' ἔχω κατὰ σοῦ ὀλίγα; ὅτι ἔχεις ἐκεῖ κρατοῦντας τὴν διδαχὴν  
ama var aleyhine senin az ki var orada tutanlar -o öğretisini  
[G0235](#) [G2192](#) [G2596](#) [G4771](#) [G3641](#) [G3754](#) [G2192](#) [G1563](#) [G2902](#) [G3588](#) [G1322](#)
- Βαλαάμ, ὃς ἐδίδασκεν τῷ Βαλάκ βαλεῖν σκάνδαλον ἐνώπιον τῶν υἱῶν  
Balam'ın ki öğretiyordu -o Balak'a koymak tuzak önüne -o oğullarının  
[G0903](#) [G3739](#) [G1321](#) [G3588](#) [G0904](#) [G0906](#) [G4625](#) [G1799](#) [G3588](#) [G5207](#)
- Ἰσραήλ, φαγεῖν εἰδωλόθυτα, καὶ πορνεῦσαι.  
İsra'il'in yemek putlara-sunulanları ve- fuhuş-etmek  
[G2474](#) [G5315](#) [G1494](#) [G2532](#) [G4203](#)

'Fakat sizden birkaç şikâyetim var: Cemaatinizde sahte peygamber Balamın telkinine uyanlar var. Balam, putperest kral Balaka İsrailoğullarını nasıl yoldan saptıracakını öğretti. İsrailoğullarını putlara adanan kurban etlerinden yemeye ve fuhuş yapmaya ayarttı.

- 15 οὕτως ἔχεις καὶ σύ, κρατοῦντας τὴν διδαχὴν τῶν Νικολαϊτῶν  
böylece var ve- sen tutanlar -o öğretisini Nikolaitler'in aynı-şekilde  
[G3779](#) [G2192](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2902](#) [G3588](#) [G1322](#) [G3588](#) [G3531](#)
- ὁμοίως,  
—  
[G3668](#)

Bunun gibi, sizin cemaatinizde de Nikolas yandaşlarının telkinine uyanlar var.

- 16 μετανόησον οὖν! εἰ δὲ μή, ἔρχομαί σοι ταχύ, καὶ  
tönbe-et öyleyse değilse ama geliyorum sana çabuk ve- savaşacağım  
[G3340](#) [G3767](#) [G1487](#) [G1161](#) [G3361](#) [G2064](#) [G4771](#) [G5035](#) [G2532](#)
- πολεμήσω μετ' αὐτῶν ἐν τῇ ῥομφαίᾳ, τοῦ στόματός μου.  
onlarla -de -o kılıcıyla -o ağzımın benim — —  
[G4170](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4501](#) [G3588](#) [G4750](#) [G1473](#)

Bunun için tönbe edin! Yoksa yanınıza tez gelir, onlarla savaşırım. Sözlerim kılıç gibi keskindir.

- 17 Ὁ ἔχων οὖς, ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις. Τῷ  
-o kulağı olan işitsin ne -o Ruh diyor -o kiliselere -o  
[G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1577](#) [G3588](#)
- νικῶντι, δώσω αὐτῷ τοῦ μάννα τοῦ κεκρυμμένου; καὶ δώσω  
galip-gelene vereceğim ona -dan -o mannadan -o gizli ve-  
[G3528](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3131](#) [G3588](#) [G2928](#) [G2532](#) [G1325](#)
- αὐτῷ ψῆφον λευκὴν, καὶ ἐπὶ τὴν ψῆφον ὄνομα καινὸν γεγραμμένον,  
vereceğim ona taş beyaz ve- üzerinde -o taşın isim yeni  
[G0846](#) [G5586](#) [G3022](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5586](#) [G3686](#) [G2537](#) [G1125](#)
- ὁ οὐδεὶς οἶδεν, εἰ μὴ ὁ λαμβάνων.  
yazılmış ki hiç-kimse bilmez -değilse -o alan  
[G3739](#) [G3762](#) [G1492](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G2983](#)

"Kulağı olan, Mukaddes Ruhun mümin cemaatlerine ne dediğini işitsin. Galip gelenlere saklı mandan vereceğim. Onlara bir de beyaz taş vereceğim. Bu taşın üzerine yeni bir ad yazılmıştır. Taşı alandan başka hiç kimse bu adı bilemez."

18	Καὶ	τῷ	ἀγγέλῳ	τῆς	ἐν	Θυατείροις	ἐκκλησίας	γράφον:	Τάδε	λέγει	ὁ
	ve-	-o	meleğine	-o	-de	Tiyatira'da	kilisenin	yaz	bunları	diyor	-o
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0032</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G1722</a>	<a href="#">G2363</a>	<a href="#">G1577</a>	<a href="#">G1125</a>	<a href="#">G3592</a>	<a href="#">G3004</a>	<a href="#">G3588</a>
	Υἱὸς	τοῦ	Θεοῦ,	ὁ	ἔχων	τοὺς	ὀφθαλμοὺς	αὐτοῦ	ὡς	φλόγα	πυρός,
	Oğlu	-o	Tanrı'nın	-o	sahip-olan	-o	gözleri	O'nun	gibi	alev	ateşin
	<a href="#">G5207</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2316</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2192</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3788</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G5613</a>	<a href="#">G5395</a>	<a href="#">G4442</a>
	καὶ	οἱ	πόδες	αὐτοῦ	ὅμοιοι	χαλκολιβάνῳ.					
	ve-	-o	ayakları	O'nun	benzer	parlak-tunca					
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4228</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G3664</a>	<a href="#">G5474</a>					

“Tiyatiradaki cemaatin meleğine yaz: Ben Allahın semavî Oğluyum. Gözlerim alev alev yanan ateşe, ayaklarım parlak tunca benzer. Size tebliğim şudur:

19	Οἶδά	σου	τὰ	ἔργα,	καὶ	τὴν	ἀγάπην,	καὶ	τὴν	πίστιν,	καὶ	τὴν
	biliyorum	senin	-o	işlerini	ve-	-o	sevgini	ve-	-o	imanını	ve-	-o
	<a href="#">G1492</a>	<a href="#">G4771</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2041</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0026</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4102</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>
	διακονίαν,	καὶ	τὴν	ὑπομονήν	σου;	καὶ	τὰ	ἔργα	σου,	τὰ	ἔσχατα	
	hizmetini	ve-	-o	sabrını	ve-	-o	işlerini	senin	-o	sonuncuları	fazla	
	<a href="#">G1248</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5281</a>	<a href="#">G4771</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2041</a>	<a href="#">G4771</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2078</a>	
	πλείονα	τῶν	πρώτων.									
	-o	ilklerinden	—									
	<a href="#">G4119</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4413</a>									

Amellerinizi, sevginizi, imanınızı, hizmetinizi ve sabrınızı biliyorum. Son amellerinizin evvelkileri aştığınızı da biliyorum.

20	ἀλλὰ	ἔχω	κατὰ	σοῦ	ὅτι	ἀφεῖς	τὴν	γυναῖκα	Ἰεζάβελ,	ἢ	λέγουσα
	ama	var	aleyhine	senin	ki	birakıyorsun	-o	kadını	İzabel	-o	diyen
	<a href="#">G0235</a>	<a href="#">G2192</a>	<a href="#">G2596</a>	<a href="#">G4771</a>	<a href="#">G3754</a>	<a href="#">G0863</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G1135</a>	<a href="#">G2403</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3004</a>
	ἑαυτήν	προφήτην,	καὶ	διδάσκει	καὶ	πλανᾷ	τοὺς	ἐμοὺς	δούλους	πορνεῦσαι,	
	kendisini	peygamber	ve-	öğretiyor	ve-	saptırıyor	-o	benim	kullarımı	fuhuş-etmeye	
	<a href="#">G1438</a>	<a href="#">G4398</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G1321</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G4105</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G1699</a>	<a href="#">G1401</a>	<a href="#">G4203</a>	
	καὶ	φαγεῖν	εἰδωλόθυτα.								
	ve-	yemeye	putlara-sunulanları								
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G5315</a>	<a href="#">G1494</a>								

Fakat sizden bir şikâyetim var: Kendini peygamber diye tanıtan kadını hoş görüyorsunuz. O, putperest kraliçe İzebele benziyor. Kullarımı yoldan saptırıyor, fuhuş yapmaya ve putlara adanan kurban etlerinden yemeye ayartıyor.

21	καὶ	ἔδωκα	αὐτῇ	χρόνον	ἵνα	μετανοήσῃ,	καὶ	οὐ	θέλει	μετανοῆσαι	ἐκ
	ve-	verdim	ona	zaman	-için	tönbe-etsin	ve-	değil	istiyor	tönbe-etmek	-dan
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G1325</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G5550</a>	<a href="#">G2443</a>	<a href="#">G3340</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3756</a>	<a href="#">G2309</a>	<a href="#">G3340</a>	<a href="#">G1537</a>
	τῆς	πορνείας	αὐτῆς.								
	-o	fuhuşundan	onun								
	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4202</a>	<a href="#">G0846</a>								

Tönbe etmesi için ona mühlet verdim. Fakat o fahişeliğinden tönbe etmek istemiyor.

22	ἰδοὺ,	βάλλω	αὐτὴν	εἰς	κλίνην,	καὶ	τοὺς	μοιχεύοντας	μετ’	αὐτῆς	εἰς
	işte	atıyorum	onu	-e	yatağa	ve-	-o	zina-edenleri	onunla	-e	sıkıntıya
	<a href="#">G3708</a>	<a href="#">G0906</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G1519</a>	<a href="#">G2825</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3431</a>	<a href="#">G3326</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G1519</a>
	θλίψιν	μεγάλην,	ἐὰν	μή	μετανοήσωσιν	ἐκ	τῶν	ἔργων	αὐτῆς.		
	büyük	-değilse	tönbe-ederlerse	-dan	-o	işlerinden	onun	—	—		
	<a href="#">G2347</a>	<a href="#">G3173</a>	<a href="#">G1437</a>	<a href="#">G3361</a>	<a href="#">G3340</a>	<a href="#">G1537</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2041</a>	<a href="#">G0846</a>		

Bakin, onu yatağa düşürecekim. Onunla yaptıklarından tövbe etmezlerse, onunla zina edenleri de büyük sıkıntıların içine atacağım.

- 23 καὶ τὰ τέκνα αὐτῆς ἀποκτενῶ ἐν θανάτῳ; καὶ γνώσονται πᾶσαι  
ve- -o çocuklarını onun öldürecekim -de ölümle ve- bilecek bütün  
[G2532](#) [G3588](#) [G5043](#) [G0846](#) [G0615](#) [G1722](#) [G2288](#) [G2532](#) [G1097](#) [G3956](#)
- αἱ ἐκκλησίαι, ὅτι ἐγὼ εἰμι ὁ ἐραυνῶν νεφροῦς καὶ καρδίας; καὶ  
-o kiliseler ki Ben -yim -o araştıran böbrekleri ve- yürekleri ve-  
[G3588](#) [G1577](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2045](#) [G3510](#) [G2532](#) [G2588](#) [G2532](#)
- δώσω ὑμῖν ἐκάστῳ κατὰ τὰ ἔργα ὑμῶν.  
verecekim size her-birine -e-göre -o işlerinize sizin  
[G1325](#) [G4771](#) [G1538](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2041](#) [G4771](#)

Takipçilerini ölümcül hastalıkla cezalandıracağım. O zaman bütün cemaatler bilecekler: Ben insanların bütün niyetlerini ve fikirlerini tartarım. Her birinize yaptıklarınızın karşılığını verecekim.

- 24 ὑμῖν δὲ λέγω, τοῖς λοιποῖς τοῖς ἐν Θυατείροις, ὅσοι οὐκ  
size ama diyorum -o geriye-kalanlara -de Tiyatira'da ne-kadar değil var  
[G4771](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3588](#) [G1722](#) [G2363](#) [G3745](#) [G3756](#)
- ἔχουσιν τὴν διδαχὴν ταύτην, οἵτινες οὐκ ἔγνωσαν τὰ βαθέα  
-o öğretiyi bu kim-ki değil bilmedi -o derin-şeyleri -o  
[G2192](#) [G3588](#) [G1322](#) [G3778](#) [G3748](#) [G3756](#) [G1097](#) [G3588](#) [G0901](#)
- τοῦ Σατανᾶ, ὡς λέγουσιν; οὐ βάλλω ἐφ' ὑμᾶς ἄλλο βάρος.  
Şeytan'ın gibi diyorlar değil atıyorum üzerinize başka yük — —  
[G3588](#) [G4567](#) [G5613](#) [G3004](#) [G3756](#) [G0906](#) [G1909](#) [G4771](#) [G0243](#) [G0922](#)

"Fakat siz öbür Tiyatiralılar bu kadının telkinine uymadınız, Şeytanın güya derin sırlarına kanmadınız. Size şunu söylüyorum: Omuzlarınıza başka bir yük koymuyorum.

- 25 πλὴν ὁ ἔχετε, κρατήσατε ἄχρι οὗ ἂν ἦξω.  
ancak ne var tutun -e-kadar ki gelinceye-dek —  
[G4133](#) [G3739](#) [G2192](#) [G2902](#) [G0891](#) [G3739](#) [G0302](#) [G2240](#)

Ancak ben gelinceye kadar bana bağlı kalın.

- 26 Καὶ ὁ νικῶν καὶ ὁ τηρῶν ἄχρι τέλους τὰ ἔργα μου,  
ve- -o galip-gelen ve- -o tutan -e-kadar sona -o işlerimi benim  
[G2532](#) [G3588](#) [G3528](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5083](#) [G0891](#) [G5056](#) [G3588](#) [G2041](#) [G1473](#)
- δώσω αὐτῷ ἐξουσίαν ἐπὶ τῶν ἐθνῶν,  
verecekim ona yetki -e-üzerinde -o ulusların  
[G1325](#) [G0846](#) [G1849](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1484](#)

"Galip gelenleri, benim istediğim amelleri yapmaya sonuna kadar devam edenleri milletlere hâkim kılacağım.

- 27 καὶ ποιμανεῖ αὐτοὺς ἐν ῥάβδῳ σιδηρᾷ, ὡς τὰ σκεύη τὰ κεραμικὰ  
ve- güdecek onları -de değnekle demir gibi -o kapları -o çömlek  
[G2532](#) [G4165](#) [G0846](#) [G1722](#) [G4464](#) [G4603](#) [G5613](#) [G3588](#) [G4632](#) [G3588](#) [G2764](#)
- συντρίβεται; ὡς κάγῳ εἰληφα παρὰ τοῦ Πατρός. μου  
kırılırlar — — — — — — —  
[G4937](#) [G5613](#) [G2504](#) [G2983](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)

Milletleri demir çomakla güdecek, çömlek gibi kırıp parçalayacaklar.

- 28 καὶ δώσω αὐτῷ τὸν ἀστέρα τὸν πρωῖνόν.  
gibi ben-de aldım -dan -o Baba'mdan benim  
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0792](#) [G3588](#) [G4407](#)

| Semavî Babamdan aldığım yetkinin aynısını onlara vereceğim. Onlara sabah yıldızını da vereceğim.

29 Ὁ ἔχων οὐς, ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις,  
ve- vereceğim ona -o yıldızı -o sabah -o kulağı olan  
[G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1577](#)

| Kulağı olan, Mukaddes Ruhun mümin cemaatlerine ne dediğini işitsin.”